

POOLY ROBOTIC POOL CLEANER

POOLY

EN Operating instructions

FR Mise en marche de votre robot nettoyeur de piscine

DE Bedienungsanleitung für den automatischen Bodensauger

IT Manuale di istruzioni

ES Funcionamiento del robot limpiador de piscina

PT Instruções de funcionamento



Introduction

System overview

The robotic cleaner sweeps the pool floor and walls collecting dirt and debris in its internal filters. This user manual explains how to operate the robotic cleaner, including cleaning, maintenance and storage procedures.

Robotic cleaner operation

After the robotic cleaner is placed in the pool and activated, it operates according to its program. It moves along the floor and walls of the pool, covering the entire area of the pool. When it has finished its program, it remains inactive on the pool floor. Power will automatically shut off. **Note:** It's not recommended to stop the pool cleaner prior cycle end.

Note: The robotic cleaner climbs the wall at intervals according to its internal program. Its ability to climb over stairs in swimming pools is subject to stair geometry and material.

Operating conditions

The robotic cleaner is intended for use in residential swimming pools only and in the following conditions: (1) Recommended water temperature 13°C-35°C (55°F-95°F). (2) Water pH : 7.2 - 7.6 (3) Chlorine level: pool is maintained according to the pool manufacturer's instructions. (Recommended Chlorine level: 2-4 ppm) **Note:** Failure to maintain the pool according to the recommended operating conditions could prevent the robotic cleaner from functioning properly.

Components

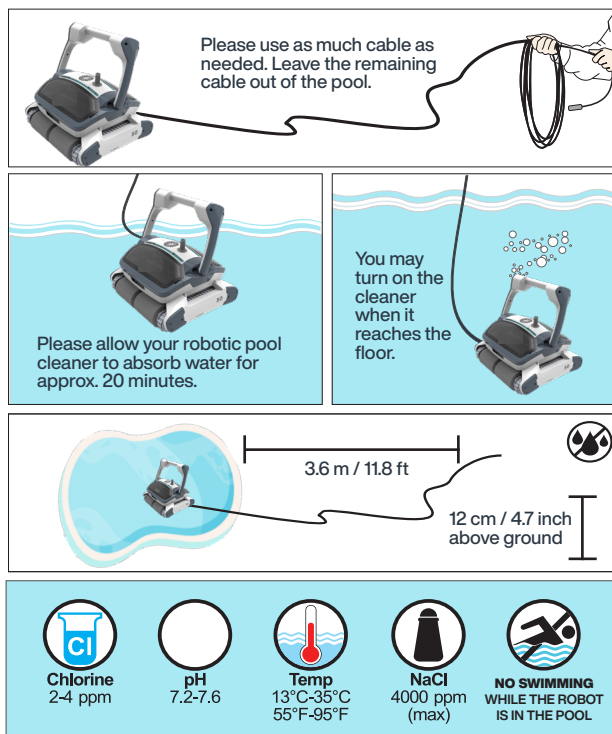


Power supply



Robotic pool cleaner

Operation



Placement the Power Supply

(1) Place the power supply at least 3.6 meters / 11.8 feet from the pool and at least 3.6 meters / 11.8 feet above the surface. **CAUTION: The power supply is not water resistant; it must not be exposed to water or to direct sunlight.**

(2) Press the plastic snap on the zip ties in order to release the floating cable.

Before placing the cleaner unit in the water

(1) Make sure there are no people in the pool. (2) Make sure that the filters are clean. (3) Make sure the pool conditions are met; (see "Operating Conditions").

Placing cleaner in the water

(1) Unroll the floating cable. It is recommended to extend a length of cable that is equal to the pool diagonal size plus an additional two meters. Smooth out coils or twists in the cable. Roll extra cable outside the pool near the power and control unit. (2) Place the cleaner unit in the pool. (3) Let it sink to the bottom of the pool. Do not start operation before the robotic cleaner is settled on the pool floor. (4) Connect the floating cable to the socket located on the power and control unit.

Note: These brushes dry and harden when not immersed in water. When this occurs submerge the the pool cleaner in the pool for several minutes before starting the cleaning cycle.

CAUTION: Operating the cleaner out of water causes immediate severe damage and results in loss of warranty.

Operation

Starting the Robotic Cleaner

Connect the power supply to the wall socket. The on/off button is lit and the robotic cleaner starts its cleaning program. If the power and control unit is already connected to the AC socket, the on/off button flashes to indicate that the robotic cleaner is in standby mode. Press the Operation button. The on/off button turns on and the robotic cleaner starts the cleaning program. **Note:** When the Full Filter Indicator light is on, the filters must be cleaned before replacing the unit in the pool.

Cleaning Cycle

During the cleaning cycle, the cleaner: (1) moves across the pool floor picking up dirt and debris. (2) Changes direction and rotates automatically according to the selected program. (3) Climbs the pool walls every few minutes, as set in its internal program. **Note:** The robotic cleaner might occasionally stop moving for a few seconds. This is part of normal operation, not a malfunction.

Stopping robotic cleaner operation

The robotic cleaner moves automatically to 'standby' after every cleaning cycle and the on/off button starts flashing. To stop the cleaner operation during a cleaning cycle, press the operation button once. The on/off button starts flashing and the cleaner is in standby mode.

Pulling cleaner unit out of the water

(1) Unplug the floating cable from the power supply. (2) Pull the floating cable until the unit is close enough to reach the handle. (3) Using the handle, lift the cleaner out of the pool.

CAUTION: Do not use the floating cable to lift the cleaner unit out of the water.

The power supply is connected to the robotic cleaner via the floating cable (1). The unit is powered by AC power (2) and supplies low voltage and commands to the robotic cleaner through the outlet socket.

The power supplies feature a control panel with indicators:

- a. On/Off
- b. Full filter indicator
- r

Power Supply



 On/Off

 Full filter indicator

 ECO ECO short cycle

Maintenance and Storage

English



Cleaning the filters

The filters must be cleaned after each cleaning cycle. (1) Release the filter and pull it out of the cleaner unit. (2) Open the filter case. (3) Spray water on the outer sides of the filter and then spray water towards the inner side of the filter to clean all the dirt and debris. (4) Reinsert the filter back into its location until a click is heard to secure the filter in place.

Storing the robotic cleaner

Follow these instructions to store the robotic cleaner when not in use: (1) Disconnect the power cord from the wall outlet. (2) Disconnect the floating cable from the power supply. (3) Spread out the floating cable, and roll it. (4) Wash the cleaner unit interior and exterior space with fresh water and let it dry. (5) Roll the floating cable and place it on the cleaner unit. **Caution:** Do not roll the floating cable on the handle of the cleaner unit. (6) Store the robotic cleaner components in a dry, closed location. (7) Verify that the power supply is not exposed to water.

Checking water outlet propeller

It is recommended to periodically clean debris and hair from the propeller of the water outlet: (1) Unscrew the outlet locker that secures the outlet cover. (2) Remove the water outlet cover (3) Clean any hairs, dirt, or debris. (4) Return the outlet locker resealing the outlet cover.

Troubleshooting

CLEANER DOES NOT TURN ON

There is no electricity in the wall socket:

- (1) Disconnect cleaner from the power and control unit.
- (2) Disconnect power supply from the wall socket, wait 30 seconds and reconnect.
- (3) Turn power on. If not activated, connect the unit to a different wall socket.

Obstacle in the drive system of the cleaner unit:

- (1) Turn the cleaner unit carefully to view the underside.
- (2) Check that the scrubbing brush is not bent/broken.
- (3) Clean and remove obstacles and debris if necessary.

Propeller is seized due to accumulation of hair:

Check if the propeller is broken or needs to be cleaned.

CLEANER MOVES BUT DOES NOT PUMP WATER-

Filters are dirty: (1) Remove the filters (2) Run the robotic cleaner in the pool without the filters. If working properly, clean the filters well or replace the filters.

CLEANER PUMPS WATER BUT DOES NOT MOVE-

Obstacle in the drive system of the cleaner unit:

- (1) Turn the cleaner unit carefully to view the underside.
- (2) Check that the scrubbing brush is not bent/broken.
- (3) Clean and remove obstacles and debris if necessary.

CLEANER STARTS AND SHUTS OFF AFTER A SHORT TIME

Filters are dirty: (1) Remove the filters. (2) Run the robotic cleaner without the filters. If working properly, clean the filters well or replace the filters.

Propeller is broken or seized due to accumulation of hair:

- (1) Unscrew the outlet locker on the top outlet.
- (2) Check if the propeller is broken or needs to be cleaned.

CLEANER DOES NOT PICK UP DIRT

Filters are dirty or have holes.

Clean as needed and verify that there are no holes in the filters.

Propeller is broken or seized due to accumulation of hair.

Check if the propeller is broken or needs cleaning.

The suction inlet is not close enough to the pool floor.

Adjust the suction inlet.

CLEANER UNIT DOES NOT COVER THE ENTIRE POOL

Clean the filters.

(1) Verify that there is enough length of the floating cable in the water to reach the far end of the pool.

(2) Make sure that the floating cable is properly spread out and is not tangled.

Propeller is broken or seized due to accumulation of hair:

- (1) Unscrew the outlet locker on the top outlet.
- (2) Check if the propeller is broken or needs to be cleaned.

THE CLEANER DOES NOT CLIMB WALLS

(1) Make sure to clean the filters

(2) Check if the propeller is broken or needs to be cleaned.



Warning

Do not stay in the pool and remove any and all items from the pool before operating the robotic pool cleaner. Do not leave the robot inside the pool if unused.

The power supply must be connected through a Ground Fault Current Interrupter (GFCI USA) or a Residual Current Device (RCD Europe) not exceeding 30 mA.

The connection to the power must meet local and national wiring rules.

All parts must be replaced with original parts supplied by Aquatron Robotic Technology.

Keep out of children's reach.

Do not use the robotic pool cleaner if you have added liquid flocculant or any other clarifier to the pool water. These substances obstruct and damage the robot filters.

Introduction

Présentation du système

Le robot nettoyeur balaie le fond et les parois de la piscine. Il recueille la saleté et les débris dans ses filtres. Ce manuel d'utilisation explique comment faire fonctionner le robot ainsi que les procédures de nettoyage, d'entretien et d'entreposage.

Fonctionnement du robot

Une fois que le robot nettoyeur a été introduit dans la piscine et activé, il fonctionne selon son programme. Il se déplace le long du fond et des parois de la piscine et couvre toute la surface du fond et des parois. Une fois le programme terminé, le robot reste inactif sur le fond de la piscine. Il s'éteint automatiquement.

Remarque : Il est déconseillé d'arrêter le robot nettoyeur de piscine avant la fin du cycle.

Remarque : Le robot nettoyeur grimpe la paroi à intervalles réguliers conformément à son programme interne. Sa capacité à franchir les escaliers des piscines dépend de la géométrie et du matériau des escaliers.

Conditions d'utilisation

Le robot nettoyeur est destiné à être utilisé dans les piscines résidentielles seulement et dans les conditions suivantes :

- (1) Température de l'eau recommandée : 13°C-35°C.
- (2) pH de l'eau : 7,2 – 7,6 (3) Niveau de chlore : la piscine doit être entretenue conformément aux instructions du fabricant. (Niveau de chlore recommandé : 2-4 ppm)

Components

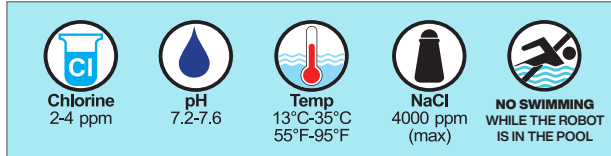
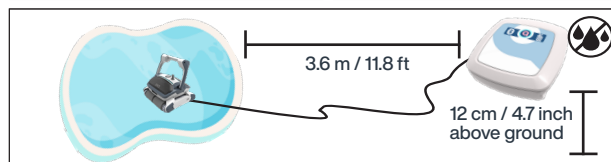
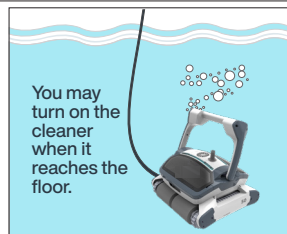
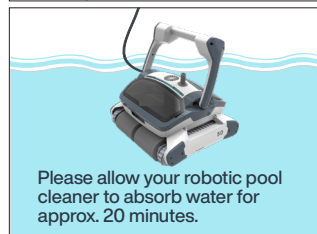
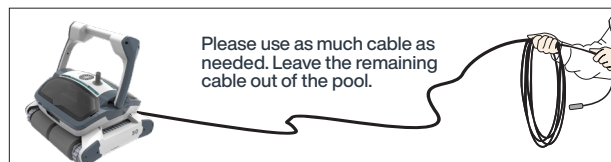


Power supply



Robotic pool cleaner

Operation



Placement du boîtier d'alimentation électrique

Placez le boîtier d'alimentation électrique à au moins 3,6 mètres de la piscine et à au moins 12 cm au-dessus du sol. **ATTENTION : Le boîtier n'est pas étanche. Il ne doit pas être exposé à l'eau ni à la lumière directe du soleil.**

Appuyez sur le bouton-poussoir en plastique des attaches autobloquantes pour libérer le câble flottant. Utilisez la longueur de câble nécessaire dans l'eau.

Avant de mettre le robot nettoyeur dans l'eau

Assurez-vous qu'il n'y a personne dans la piscine, que les filtres sont propres et que les conditions de la piscine sont respectées (voir "Conditions d'utilisation").

Mise à l'eau du robot

Déroulez le câble flottant. Il est recommandé de dérouler le câble d'une longueur égale à la diagonale de la piscine, plus deux mètres supplémentaires. Lissez les boucles ou les torsions du câble. Branchez le câble flottant sur la prise située sur le boîtier d'alimentation électrique. Enroulez le câble en excès, qui n'est pas dans la piscine, près du boîtier d'alimentation électrique. Mettez le robot nettoyeur dans la piscine. Laissez-le couler jusqu'au fond du bassin. Ne faites pas démarrer l'appareil avant qu'il n'ait atteint le fond de la piscine. **ATTENTION : Faire démarrer le robot hors de l'eau peut provoquer des dommages immédiats et graves entraînant la perte de la garantie.**

Remarque : Ces brosses sèchent et durcissent lorsqu'elles ne sont pas immergées dans l'eau. Lorsque cela se produit, plongez le robot dans la piscine pendant plusieurs minutes avant de lancer le cycle de nettoyage.

Démarrage du robot Branchez le boîtier d'alimentation électrique sur la prise murale. Le bouton Marche/Arrêt s'allume et le robot de piscine démarre son programme de nettoyage. Si le boîtier d'alimentation électrique est déjà branché sur la prise murale, le bouton Marche/Arrêt clignote pour indiquer que le robot est en mode Veille. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour modifier le mode ci-dessus (Marche à Arrêt - Veille, ou vice-versa).

Remarque : Si le voyant indiquant que le filtre est plein (disponible seulement sur certains modèles) est allumé, veuillez à retirer et à nettoyer le filtre avant de remettre le robot nettoyeur dans la piscine.

Operation

Cycle de nettoyage

Pendant le cycle de nettoyage, le robot se déplace sur le fond de la piscine et ramasse la saleté et les débris, change de direction et tourne automatiquement selon le programme sélectionné. Il grimpe sur les parois toutes les quelques minutes, comme prévu dans son programme interne. Remarque : Le robot nettoyeur peut s'arrêter occasionnellement de bouger pendant quelques secondes. Ceci fait partie de son fonctionnement normal et n'est pas un dysfonctionnement.

Arrêt du fonctionnement du robot de nettoyage

Le robot nettoyeur se met automatiquement en veille après chaque cycle de nettoyage et le bouton Marche/Arrêt se met à clignoter. Pour arrêter le robot pendant un cycle de nettoyage, appuyez une fois sur le bouton Marche/Arrêt. Le bouton Marche/Arrêt se met à clignoter et le robot nettoyeur est en mode veille.

Sortir le robot nettoyeur de l'eau

(1) Débranchez le câble flottant du boîtier d'alimentation électrique. (2) Tirez sur le câble flottant et lorsque le robot est suffisamment proche pour atteindre la poignée, soulevez-le hors de la piscine à l'aide de la poignée. **ATTENTION : N'utilisez pas le câble flottant pour sortir le robot hors de l'eau.**

Le boîtier d'alimentation électrique est connecté au robot nettoyeur via le câble flottant (1). L'appareil est alimenté par le courant alternatif (2) et fournit une basse tension et des commandes au robot nettoyeur par l'intermédiaire de la prise de courant. Les boîtiers d'alimentations électrique sont dotés d'un panneau de commande pourvu des indicateurs suivants :

- a. Marche/Arrêt
- b. Indicateur de filtre plein

Power Supply

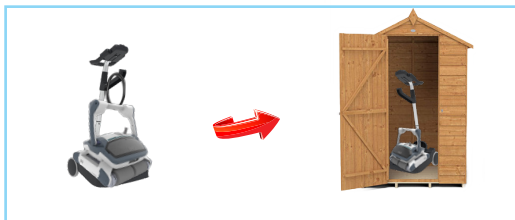


 On/Off

 Full filter indicator

ECO ECO short cycle

Maintenance and Storage

**Nettoyage des filtres**

Le ou les filtres doivent être nettoyés après chaque cycle de nettoyage. Relâchez le filtre et retirez-le de l'appareil.

Vaporisez de l'eau sur les côtés extérieurs du filtre, puis pulvérisez de l'eau vers l'intérieur du filtre pour nettoyer toutes la saleté et tous les débris. Remettez le(s) filtre(s) en place.

Entreposage du robot de piscine

Suivez les instructions suivantes pour ranger le robot nettoyeur lorsqu'il n'est pas utilisé : débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale. Débranchez le câble flottant du boîtier d'alimentation électrique. Assurez-vous que le boîtier d'alimentation électrique n'est pas exposé à l'eau. Étalez le câble flottant et enroulez-le. Nettoyez l'intérieur et l'extérieur du robot à l'eau douce et laissez-le sécher. Enroulez le câble flottant et placez-le sur le robot de nettoyage. **Attention** : Ne faites pas rouler le câble flottant sur la poignée de l'appareil. Stockez les composants du robot de nettoyage dans un endroit sec et fermé.

Contrôle de l'hélice de la sortie d'eault

Il est recommandé de nettoyer périodiquement les débris et les cheveux de l'hélice de la sortie d'eau : (1) Dévissez le verrou de sortie qui fixe le couvercle de la sortie d'eau. (2) Retirez le couvercle de la sortie d'eau. (3) Nettoyez les cheveux, la saleté ou les débris. (4) Remettez le verrou de sortie qui refixe le couvercle de la sortie d'eau.

Dépannage

LE ROBOT NE S'ALLUME PAS

Il n'y a pas d'électricité dans la prise murale :

- (1) Débranchez le robot du boîtier d'alimentation électrique et de l'unité de commande.
- (2) Débranchez le boîtier d'alimentation électrique de la prise murale, patientez 30 secondes et rebranchez-le.
- (3) Allumez le courant. Si le boîtier d'alimentation électrique n'est pas activé, branchez-le sur une autre prise murale.

Obstacle dans le système d'entraînement du robot :

- (1) Tournez le robot avec précaution pour voir le dessous.
- (2) Vérifiez que la brosse à recurer n'est pas déformée/cassée.
- (3) Si nécessaire, nettoyez et retirez les obstacles et débris.

L'hélice est bloquée par les cheveux accumulés :

Vérifiez si l'hélice est cassée ou si elle doit être nettoyée.

LE ROBOT BOUGE MAIS NE POMPE PAS L'EAU

Les filtres sont sales : (1) Enlevez les filtres (2) Faites fonctionner le robot nettoyeur dans la piscine sans les filtres. S'il fonctionne convenablement, nettoyez bien les filtres ou remplacez-les.

LE ROBOT POMPE L'EAU MAIS NE BOUGE PAS

Obstacle dans le système d'entraînement du robot :

- (1) Tournez le robot avec précaution pour voir le dessous.
- (2) Vérifiez que la brosse à recurer n'est pas déformée/cassée.
- (3) Si nécessaire, nettoyez et retirez les obstacles et débris.

LE ROBOT DÉMARRE ET S'ARRÊTE APRÈS UN COURT INSTANT

Les filtres sont sales : ((1) Retirez les filtres. (2) Faites fonctionner le robot nettoyeur dans la piscine sans les

filtres. S'il fonctionne correctement, nettoyez bien les filtres ou remplacez-les. clean the filters well or replace the filters.

L'hélice est cassée ou bloquée par des cheveux accumulés :

- (1) Dévissez le verrou de sortie sur la sortie supérieure.
- (2) Vérifiez si l'hélice est cassée ou doit être nettoyée.

LE ROBOT NETTOYEUR NE RAMASSE PAS LA SALETÉ

Les filtres sont sales ou troués.

Nettoyez les filtres si nécessaire et vérifiez qu'ils ne sont pas troués.

L'hélice est cassée ou bloquée par les cheveux accumulés. Vérifiez si l'hélice est cassée ou si elle doit être nettoyée. L'entrée d'aspiration n'est pas assez près du fond de la piscine.

Ajustez l'entrée d'aspiration.

LE ROBOT NETTOYEUR NE COUVRE PAS L'ENTIÈRETÉ DE LA PISCINE

Nettoyez les filtres.

- (1) Vérifiez que la longueur du câble flottant dans l'eau est suffisante pour atteindre l'extrémité de la piscine.
- (2) Assurez-vous que le câble flottant s'étend correctement et n'est pas entortillé.

L'hélice est cassée ou bloquée par les cheveux

accumulés : ((1) Dévissez le verrou de sortie sur la sortie supérieure. (2) Vérifiez si l'hélice est cassée ou doit être nettoyée.

THE CLEANER DOES NOT CLIMB WALLS

- (1) Make sure to clean the filters
- (2) Check if the propeller is broken or needs to be cleaned.



Avertissement

Do not stay in the pool and remove Ne restez pas dans la piscine et retirez tous les objets de la piscine avant de faire fonctionner le robot nettoyeur de piscine. Ne laissez pas le robot dans la piscine s'il n'est pas utilisé.

L'alimentation électrique doit être connectée via un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT aux États-Unis) ou d'un dispositif à courant résiduel (RCD en Europe) ne dépassant pas 30 mA.

Le branchement à l'alimentation électrique doit être conforme aux règles de câblage locales et nationales. Toutes les pièces doivent être remplacées par des pièces d'origine fournies par Aquatron Robotic Technology.

Tenir hors de portée des enfants. N'utilisez pas le robot nettoyeur de piscine si vous avez ajouté un flocculant liquide ou tout autre clarifiant à l'eau de la piscine. Ces substances obstruent et endommagent les filtres du robot.

Einleitung

Systemübersicht

Der Reinigungsroboter fegt den Beckenboden und die Wände und sammelt Schmutz und Ablagerungen in seinen Filtern. In dieser Bedienungsanleitung wird erläutert, wie der Reinigungsroboter zu bedienen ist, einschließlich Reinigungs-, Wartungs- und Lagerverfahren.

Roboter- Reinigungsbetrieb

Sobald der Reinigungsroboter im Schwimmbecken platziert und aktiviert ist, arbeitet er gemäß seinem Programm. Er bewegt sich entlang des Bodens und der Wände des Schwimmbeckens und deckt den gesamten Bereich des Bodens und der Wände ab. Wenn er sein Programm beendet hat, bleibt er auf dem Boden des Schwimmbeckens inaktiv. Der Strom wird automatisch abgeschaltet.

Hinweis: Es wird nicht empfohlen, den Beckenreiniger vor dem Ende des Zyklus zu stoppen.

Hinweis: Der Reinigungsroboter klettert entsprechend seinem internen Programm in bestimmten Abständen die Wand hoch. Seine Fähigkeit, über Treppen in Schwimmbecken zu klettern, hängt von der Geometrie und dem Material der Treppen ab.

Betriebsbedingungen

Der Reinigungsroboter ist nur für die Verwendung in privaten Schwimmbecken und unter den folgenden Bedingungen vorgesehen:

- (1) Empfohlene Wassertemperatur 13°C-35°C (55°F-95°F).
- (2) pH-Wert des Wassers: 7,2 - 7,6 (3) Chlorgehalt: Der Schwimmbecken wird gemäß den Anweisungen des

Components

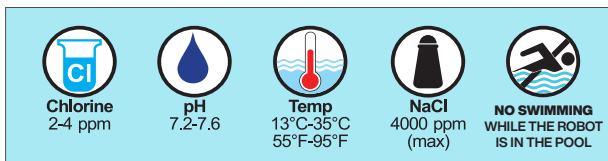
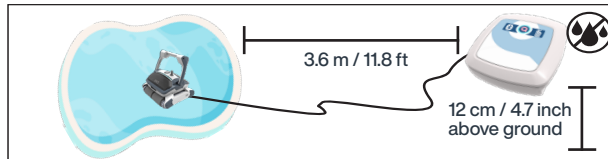
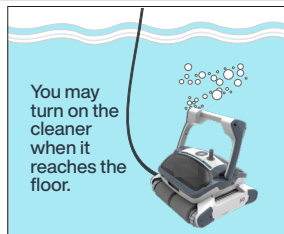
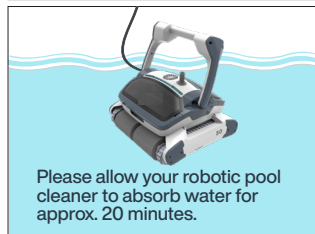
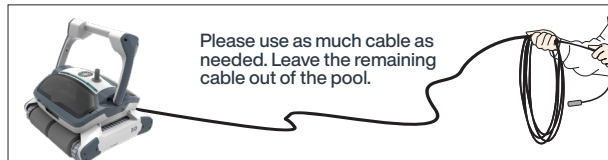


Power supply



Robotic pool cleaner

Operation



Platzierung des Netzteils

Platzieren Sie das Netzteil mindestens 3,6 Meter / 11,8 Fuß vom Pool entfernt und mindestens 12 cm über dem Boden. **ACHTUNG:** Das Netzteil ist nicht wasserdicht und darf weder Wasser noch direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.

Drücken Sie auf den Kunststoffdruckknopf an den Kabelbindern, um das schwimmende Kabel zu lösen. Verwenden Sie so viel Kabel wie nötig im Wasser.

Bevor Sie die Reinigungseinheit ins Wasser stellen

Vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen im Schwimmbecken befinden. Stellen Sie sicher, dass die Filter sauber sind. Stellen Sie sicher, dass die Schwimmbadbedingungen erfüllt sind (siehe "Betriebsbedingungen").

Reiniger ins Wasser stellen

Rollen Sie das Schwimmkabel aus. Es wird empfohlen, eine Kabellänge zu verwenden, die der Diagonale des Schwimmbeckens plus zwei Meter entspricht. Glätten Sie die Windungen oder Verdrehungen des Kabels. Verbinden Sie das Schwimmkabel mit der Steckdose am Stromanschluss. Rollen Sie ein zusätzliches Kabel, das sich nicht im Schwimmbecken befindet, in der Nähe des Netzteils auf. Setzen Sie den Reinigungsroboter in das Schwimmbecken. Lassen Sie ihn auf den Boden des Schwimmbeckens sinken. Nehmen Sie den Roboter erst dann in Betrieb, wenn er auf dem Boden des Schwimmbeckens steht. **Hinweis:** Diese Bürsten trocknen und verhärten, wenn sie nicht in Wasser getaucht werden. Tauchen Sie in diesem Fall den Poolreiniger einige Minuten lang in das Schwimmbecken ein, bevor Sie den Reinigungszyklus starten. **ACHTUNG: Der Betrieb des Roboters außerhalb des Wassers kann sofortige und schwere Schäden verursachen, die zum Verlust der Garantie führen.**

Inbetriebnahme des Reinigungsroboters Schließen Sie das Netzteil an die Steckdose an. Die Ein/Aus-Taste leuchtet auf und der Reinigungsroboter startet sein Reinigungsprogramm. Wenn das Netzteil bereits an die Steckdose angeschlossen ist, blinkt die Ein/Aus-Taste, um anzuzeigen, dass sich der Reinigungsroboter im Standby-Modus befindet. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um den oben genannten Modus zu ändern (Ein zu Aus - Standby, oder andersherum). **Hinweis:** Wenn die Anzeigeleuchte für den vollen Filter (nur bei einigen Modellen) leuchtet, stellen Sie sicher, dass Sie den Filter entfernen und reinigen, bevor Sie den Reiniger wieder in das Schwimmbecken einsetzen.

Operation

Reinigungszyklus

Während des Reinigungszyklus bewegt sich der Reiniger über den Poolboden, nimmt Schmutz und Ablagerungen auf, ändert die Richtung und dreht sich automatisch entsprechend dem gewählten Programm und klettert alle paar Minuten an den Beckenwänden hoch, wie in seinem internen Programm eingestellt. **Hinweis:** Der Reinigungsroboter kann gelegentlich für einige Sekunden aufhören, sich zu bewegen. Dies ist Teil des normalen Betriebs, keine Fehlfunktion.

Stoppen des Roboterreinigungsbetriebs

Der Reinigungsroboter wechselt nach jedem Reinigungszyklus automatisch in den Standby-Modus und die Ein-/Aus-Taste beginnt zu blinken. Um den Reinigungsbetrieb während eines Reinigungszyklus zu stoppen, drücken Sie einmal die Ein-/Aus-Taste. Die Ein-/Aus-Taste beginnt zu blinken und der Reiniger befindet sich im Standby-Modus.

Reinigungseinheit aus dem Wasser ziehen

(1) Trennen Sie das Schwimmkabel von der Stromversorgung. (2) Ziehen Sie am Schwimmkabel und heben Sie den Reiniger mit dem Griff aus dem Pool, wenn das Gerät nahe genug ist, um den Griff zu erreichen. **ACHTUNG: Heben Sie den Reiniger nicht mit dem Schwimmkabel aus dem Wasser.**

Das Netzteil ist über das schwimmende Kabel (1) mit dem Reinigungsroboter verbunden. Das Gerät wird mit Wechselstrom (2) betrieben und versorgt den Reinigungsroboter über die Steckdose mit Niederspannung und Befehlen.

Die Netzteile sind mit einem Bedienfeld mit Anzeigen ausgestattet:

a.Ein/Aus

b.Anzeige für vollen Filter

Power Supply



 On/Off

 Full filter indicator

 ECO ECO short cycle

Deutsch

Maintenance and Storage

Deutsch



Reinigung der Filter

Der/die Filter muss/müssen nach jedem Reinigungszyklus gereinigt werden. Lösen Sie den Filter und ziehen Sie ihn aus dem Gerät. Sprühen Sie Wasser auf die Außenseiten des Filters und sprühen Sie dann Wasser auf die Innenseite des Filters, um den gesamten Schmutz und die Ablagerungen zu entfernen. Setzen Sie den/die Filter wieder ein.

Lagerung des Reinigungsroboters

Befolgen Sie diese Anweisungen, um den Reinigungsroboter bei Nichtgebrauch aufzubewahren: Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Trennen Sie das schwimmende Kabel von der Stromversorgung. Stellen Sie sicher, dass das Netzteil keinem Wasser ausgesetzt ist. Breiten Sie das Schwimmkabel aus und rollen Sie es auf. Waschen Sie das Innere und Äußere der Reinigungseinheit mit frischem Wasser und lassen Sie es trocknen. Rollen Sie das schwimmende Kabel auf und legen Sie es auf das Reinigungsgerät. **ACHTUNG!** Rollen Sie das Schwimmkabel nicht am Griff des Geräts.

Lagern Sie die Komponenten des Reinigungsroboters an einem trockenen, geschlossenen Ort.

Wasserauslasspropeller prüfen

Es wird empfohlen, den Propeller des Wasserauslasses regelmäßig von Schmutz und Haaren zu befreien: (1) Schrauben Sie die Auslassverriegelung ab, mit der die Auslassabdeckung befestigt ist. (2) Entfernen Sie die Abdeckung des Wasserauslasses (3) Reinigen Sie alle Haare, Schmutz und Ablagerungen. (4) Bringen Sie die Auslassverriegelung wieder an und befestigen Sie die Auslassabdeckung.

Dépannage

REINIGER LÄSST SICH NICHT EINSCHALTEN

Es gibt keinen Strom in der Steckdose:

(1) Trennen Sie den Reiniger vom Netzteil. (2) Trennen Sie die Stromversorgung von der Steckdose, warten Sie 30 Sekunden und schließen Sie sie wieder an. (3) Schalten Sie das Gerät ein. Wenn diese Option nicht aktiviert ist, schließen Sie das Gerät an eine andere Steckdose an.

Hindernis im Antriebssystem der Reinigungseinheit:

(1) Drehen Sie die Reinigungseinheit vorsichtig, um die Unterseite zu sehen.
(2) Prüfen Sie, ob sich Hindernisse und Schmutz in den Antriebsriemen verfangen haben.
(3) Reinigen und entfernen Sie bei Bedarf Hindernisse und Schmutz.

Der Propeller ist aufgrund von Haaransammlungen blockiert:

Überprüfen Sie, ob der Propeller defekt ist oder gereinigt werden muss.

REINIGER BEWEGT SICH, PUMPT ABER KEIN WASSER

Die Filter sind verschmutzt: (1) Entfernen Sie die Filter (2) Lassen Sie den Reinigungsroboter im Schwimmbecken ohne Filter laufen. Wenn er richtig funktioniert, reinigen Sie die Filter gut oder tauschen Sie sie aus.

REINIGER PUMPT WASSER, BEWEGT SICH ABER NICHT

(1) Drehen Sie die Reinigungseinheit vorsichtig, um die Unterseite zu sehen.
(2) Stellen Sie sicher, dass die Scheuerbürste nicht verbogen / gebrochen ist.
(3) Reinigen und entfernen Sie bei Bedarf Hindernisse und Schmutz.
débris.

REINIGER STARTET UND SCHALTET SICH NACH KURZER ZEIT AB

Les filtres sont sales : (1) Retirez les filtres. (2) Filter sind verschmutzt: (1) Entfernen und reinigen Sie die Filter.
(2) Starten Sie den Roboter neu und versuchen Sie es erneut.

Der Propeller ist aufgrund von Haaransammlungen gebrochen oder festgefressen: (1) Schrauben Sie den Auslasskasten am oberen Auslass ab.
(2) Prüfen Sie, ob der Propeller gebrochen ist oder gereinigt werden muss.

REINIGER NIMMT KEINEN SCHMUTZ AUF

Die Filter sind verschmutzt oder haben Löcher.
Reinigen Sie sie nach Bedarf und stellen Sie sicher, dass sie keine Löcher in den Filtern sind.
Der Propeller ist aufgrund von Haaransammlungen gebrochen oder von Haaren.
Prüfen Sie, ob der Propeller defekt ist oder gereinigt werden muss.
Der Saugeinlass ist nicht nah genug am Beckenboden Boden.
Stellen Sie den Ansaugstutzen ein.

DIE REINIGUNGSEINHEIT DECKT NICHT DEN GESAMTEN SCHWIMMBECKENBEREICH AB

Reinigen Sie die Filter.
1. Vergewissern Sie sich, dass die Länge des schwimmenden Kabels im Wasser ausreicht, um das andere Ende des Beckens zu erreichen.
2. Vergewissern Sie sich, dass das schwimmende Kabel richtig ausgebreitet ist und sich nicht verheddert **hat**.

Der Propeller ist aufgrund von Haaransammlungen gebrochen oder festgefressen:

(1) Schrauben Sie den Auslasskasten am oberen Auslass ab.
(2) Prüfen Sie, ob der Propeller gebrochen ist oder gereinigt werden muss.



Warnung

Halten Sie sich nicht im Schwimmbecken auf und entfernen Sie alle Gegenstände aus dem Schwimmbecken, bevor Sie den Schwimmbeckenreinigungsroboter in Betrieb nehmen. Lassen Sie den Roboter nicht im Schwimmbecken, wenn er nicht benutzt wird.
Die Stromversorgung muss über einen Fehlerstromschutzschalter (GFCI USA) oder einen Fehlerstromschutzschalter (RCD Europa) mit einer Stromstärke von höchstens 30 mA erfolgen.
Der Anschluss an das Stromnetz muss den örtlichen und nationalen Verdrahtungsvorschriften entsprechen. Alle Teile müssen durch Originalteile ersetzt werden, die von einem von BWT autorisierten Servicecenter geliefert werden. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Verwenden Sie den Schwimmbeckenreiniger nicht, wenn Sie dem Schwimmbeckenwasser ein flüssiges Flockungsmittel oder ein anderes Klärmittel zugefügt haben. Wasser gegeben haben. Diese Substanzen verstopfen und beschädigen die Roboterfilter.

Introduzione

Panoramica del sistema

Il pulitore robotico spazza il pavimento e le pareti della piscina raccogliendo sporco e detriti nei suoi filtri. Questo manuale dell'utente spiega come azionare il pulitore robotico, comprese le procedure di pulizia, manutenzione e conservazione.

Funzionamento del pulitore robotico

Dopo che il pulitore robotico viene messo nella piscina e attivato, funziona secondo il suo programma. Si muove lungo il pavimento e le pareti della piscina, coprendo tutta l'area del pavimento e delle pareti della piscina. Quando finisce il suo programma, rimane inattivo sul pavimento della piscina. L'alimentazione si spegnerà automaticamente.

Nota: Non è consigliato arrestare il pulitore di piscina prima della fine del ciclo.

Nota: Il pulitore robotico si arrampica sulla parete a intervalli secondo il suo programma interno. La sua capacità di arrampicarsi sulle scale nelle piscine è subordinata alla geometria e al materiale delle scale.

Condizioni di funzionamento

Il pulitore robotico è destinato ad essere usato solo in piscine residenziali e nelle condizioni seguenti:

- (1) Temperatura consigliata dell'acqua: 13°C-35°C (55°F-95°F).
- (2) pH dell'acqua: 7.2 - 7.6
- (3) Livello di cloro: la piscina è mantenuta secondo le istruzioni del produttore della piscina. (Livello di cloro raccomandato: 2-4 ppm)

Components

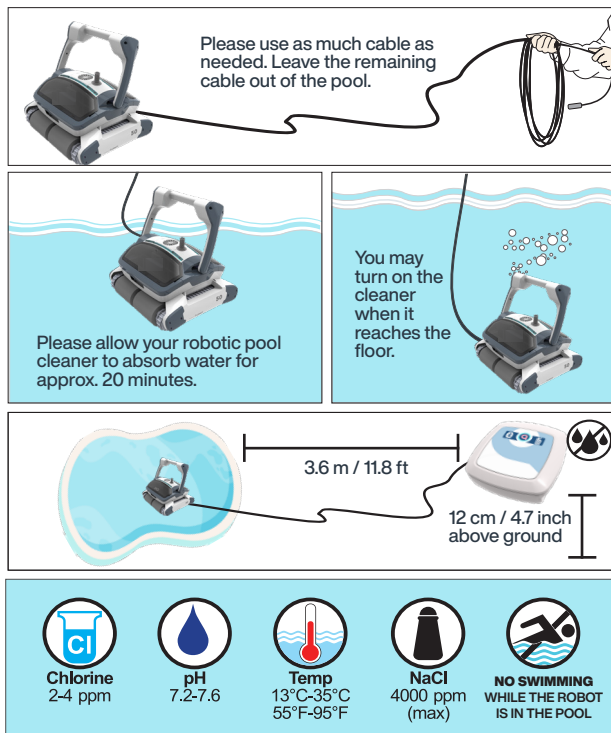


Power supply



Robotic pool cleaner

Funzionamento



Posizionamento dell'alimentatore

Posizionare l'alimentatore a una distanza di almeno 3,6 metri / 11,8 piedi dalla piscina e almeno 12 cm sopra il terreno. **ATTENZIONE: L'alimentatore non è impermeabile; non deve essere esposto all'acqua o alla luce diretta del sole.**

Premere la chiusura a scatto in plastica sulle fascette per rilasciare il cavo galleggiante.

Usare la lunghezza del cavo necessaria nell'acqua.

Prima di mettere l'unità del pulitore nell'acqua

Accertarsi che non ci siano persone nella piscina. Accertarsi che i filtri siano puliti. Accertarsi che le condizioni della piscina siano rispettate (vedere "Condizioni di funzionamento").

Mettere il pulitore nell'acqua

Srotolare il cavo galleggiante. Si raccomanda di liberare una lunghezza del cavo uguale alla dimensione della piscina in diagonale più altri due metri. Appianare parti avvolte o attorcigliate nel cavo. Connettere il cavo galleggiante alla presa sull'alimentatore. Fare rotolare cavo in più, fuori dalla piscina, vicino all'alimentatore. Mettere il pulitore robotico nella piscina. Lasciare che affondi e arrivi fino al fondo della piscina. Non avviare il funzionamento prima che il pulitore robotico si sia sistemato sul pavimento della piscina. Nota: Queste spazzole si asciugano e induriscono quando non immerse nell'acqua. Quando questo si verifica immergere il pulitore nella piscina per diversi minuti prima di cominciare il ciclo di pulizia.

ATTENZIONE: Azionare il pulitore fuori dall'acqua può provocare un grave danno immediato che causa la perdita della garanzia.

Azionamento del pulitore robotico

Connettere l'alimentatore alla presa. Il pulsante on/off si accenderà e il pulitore robotico comincerà il suo programma di pulizia. Se l'alimentatore è già connesso alla presa, il pulsante on/off lampeggerà per indicare che il pulitore robotico è in modalità di standby. Premere il pulsante On/Off per modificare la modalità sopra indicata (da On a Off - standby, o viceversa). **Nota:** Se la luce dell'indicatore di filtro pieno (disponibile solo in alcuni modelli) è accesa accertarsi di rimuovere e pulire il filtro prima di rimettere il pulitore nella piscina.

Operation

Ciclo di pulizia

Durante il ciclo di pulizia, il pulitore si muove sul pavimento della piscina raccogliendo sporco e detriti, cambia direzione e ruota automaticamente secondo il programma selezionato e si arrampica sulla pareti della piscina ogni qualche minuto, come impostato nel suo programma interno. **Nota:** Il pulitore robotico può smettere di muoversi occasionalmente per alcuni secondi. Questo fa parte del funzionamento normale, non è un guasto.

Arresto del funzionamento del pulitore robotico

Il pulitore robotico passa automaticamente a 'standby' dopo ogni ciclo di pulizia e il pulsante on/off comincia a lampeggiare. Per arrestare il funzionamento del pulitore durante un ciclo di pulizia, premere il pulsante On/Off una volta. Il pulsante On/Off comincia a lampeggiare e il pulitore è in modalità di standby.

Estrazione dell'unità del pulitore dall'acqua

(1) Staccare il cavo galleggiante dall'alimentatore. (2) Tirare il cavo galleggiante e quando l'unità è abbastanza vicina per raggiungere il manico, sollevare il pulitore dalla piscina. **ATTENZIONE: Non usare il cavo galleggiante per sollevare il pulitore dall'acqua.**

L'alimentatore è connesso al pulitore robotico per mezzo del cavo galleggiante (1). L'unità è alimentata con corrente CA (2) e fornisce bassa tensione e comandi al pulitore robotico per mezzo della presa elettrica.

Gli alimentatori dispongono di un pannello di controllo con gli indicatori:

- a. On/Off
- b. Indicatore di filtro pieno

Alimentatore



 On/Off

 Full filter indicator

ECO ECO short cycle

Maintenance and Storage



Manutenzione e conservazione

Pulizia dei filtri

I filtri devono essere puliti dopo ogni ciclo di pulizia. Rilasciare il filtro ed estrarlo dall'unità. Spruzzare acqua sui lati esterni del filtro e poi spruzzare acqua verso il lato interno del filtro per pulire tutto lo sporco e i detriti. Reinserire il(i) filtro(i).

Conservazione del pulitore robotico

Seguire queste istruzioni per conservare il pulitore robotico quando non è in uso:

Staccare il cavo elettrico dalla presa. Staccare il cavo galleggiante dall'alimentatore. Accertarsi che l'alimentatore non sia esposto all'acqua. Distendere il cavo galleggiante e arrotolarlo. Lavare la parte interna ed esterna dell'unità del pulitore con acqua fresca e lasciarla asciugare. Arrotolare il cavo galleggiante e metterlo nell'unità del pulitore.

Attenzione: Non arrotolare il cavo galleggiante sulla maniglia dell'unità. Conservare i componenti del pulitore robotico in un luogo asciutto e chiuso.

Controllo dell'elica di uscita dell'acqua

Si raccomanda di pulire periodicamente detriti e capelli dall'elica di uscita dell'acqua: (1) Svitare la chiusura dell'uscita che protegge la copertura dell'elica. (2) Rimuovere la copertura dell'uscita dell'acqua. (3) Pulire capelli, sporco e detriti. (4) Rimettere la chiusura dell'uscita fissando nuovamente la copertura dell'uscita.

Soluzione di problemi

IL PULITORE NON SI ACCENDE

Non c'è elettricità nella presa:

- (1) Staccare il pulitore dalla corrente e dall'unità di controllo.
- (2) Staccare l'alimentatore dalla presa, attendere 30 secondi e riattaccarlo.
- (3) Accendere. Se non si attiva, connettere l'unità a un'altra presa.

Ostacolo nel sistema di azionamento dell'unità del pulitore:

- (1) Girare l'unità del pulitore con attenzione per vedere il lato inferiore.
- (2) Controllare che la spazzola per strofinare non sia piegata / rotta.
- (3) Pulire e rimuovere ostacoli e detriti se necessario.

L'elica è bloccata a causa di un accumulo di capelli:

Controllare se l'elica è rotta o deve essere pulita.

IL PULITORE SI MUOVE MA NON POMPA ACQUA:

I filtri sono sporchi: (1) Rimuovere i filtri (2) Fare funzionare il pulitore robotico nella piscina senza i filtri. Se funziona correttamente, pulire bene i filtri o sostituirli.

IL PULITORE POMPA ACQUA MA NON SI MUOVE:

Un ostacolo nel sistema di azionamento dell'unità del pulitore:

- (1) Girare l'unità del pulitore con attenzione per vedere il lato inferiore.
- (2) Controllare che la spazzola per strofinare non sia piegata / rotta.
- (3) Pulire e rimuovere ostacoli e detriti se necessario.

IL PULITORE SI AVVIA E SI SPEGNE DOPO POCO TEMPO

I filtri sono sporchi (1) Rimuovere i filtri (2) Fare funzionare

il pulitore robotico senza i filtri. Se funziona correttamente, pulire bene i filtri o sostituirli.

Der Propeller ist aufgrund von Haaransammlungen gebrochen oder festgefressen: (1) Schrauben Sie den Auslasskasten am oberen Auslass ab.

- (2) Prüfen Sie, ob der Propeller gebrochen ist oder gereinigt werden muss.

L'elica è rotta o bloccata a causa di un accumulo di capelli:

- (1) Svitare la chiusura dell'uscita superiore.
- (2) Controllare se l'elica è rotta o deve essere pulita.

IL PULITORE NON RACCOGLIE LO SPORCO

I filtri sono sporchi o sono bucati.

Pulire come necessario e verificare che non ci siano buchi nei filtri.

L'elica è rotta o bloccata a causa di un accumulo di capelli. Controllare se l'elica è rotta o deve essere pulita.

L'entrata di aspirazione non è abbastanza vicina al pavimento della piscina.

Regolare l'entrata di aspirazione.

L'UNITÀ DEL PULITORE NON COPRE TUTTA LA PISCINA

Pulire i filtri.

- (1) Verificare che ci sia una lunghezza sufficiente del cavo galleggiante nell'acqua per raggiungere l'estremità più lontana della piscina.

- (2) Accertarsi che il cavo galleggiante sia disteso correttamente e non sia attorcigliato.

L'elica è rotta o bloccata a causa di un accumulo di capelli:

- (1) Svitare la chiusura dell'uscita superiore.
- (2) Controllare se l'elica è rotta o deve essere pulita.



ATTENZIONE

Non rimanere nella piscina e rimuovere tutti gli oggetti dalla piscina prima di azionare il pulitore di piscina robotico. Non lasciare il robot nella piscina quando non viene usato.

L'alimentatore deve venire connesso per mezzo di un interruttore differenziale di corrente (GFCI USA) o un dispositivo di corrente residua (RCD Europa) che non supera 30 mA. La connessione all'alimentazione deve rispettare le normative relative ai cablaggi locali e nazionali.

Tutte le parti devono essere sostituite con parti originali fornite da Aquatron Robotic Technology.

Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non usare il pulitore di piscina robotico se si ha aggiunto flocculante liquido o un altro chiarificatore all'acqua della piscina. Queste sostanze ostruiscono e danneggiano i filtri del robot.

Diese Substanzen verstopfen und beschädigen die Roboterfilter.

Introducción

Descripción general del sistema

El robot limpiafondos barre el suelo y las paredes de la piscina recogiendo suciedad y residuos en sus filtros. Este manual de usuario explica cómo operar el robot limpiafondos, incluidos los procedimientos de limpieza, mantenimiento y almacenamiento.

Funcionamiento del robot limpiafondos

Una vez que el robot limpiafondos se coloca en la piscina y se enciende, funciona de acuerdo con su programa. Se desplaza por el piso y las paredes de la piscina, cubriendo toda la superficie de éstos. Cuando ha terminado su programa, permanece inactivo en el fondo de la piscina. La alimentación se apaga automáticamente.

Nota: No se recomienda detener el limpiador de piscinas antes de que finalice el ciclo.

Nota: El robot limpiafondos trepa por la pared a intervalos según su programa interno. Su capacidad para subir escaleras en piscinas depende de la geometría y el material de las escaleras.

Condiciones de funcionamiento

El robot limpiafondos está diseñado para su uso en piscinas residenciales únicamente y en las siguientes condiciones:

- (1) Temperatura recomendada del agua 13 °C-35 °C (55 °F-95 °F).
- (2) pH del agua: 7.2 - 7.6
- (3) Nivel de cloro: la piscina se mantiene de acuerdo con las instrucciones del fabricante de la piscina. (Nivel de cloro recomendado: 2-4 ppm)

Nota: Si no se mantiene la piscina de acuerdo con las condiciones de funcionamiento recomendadas, el robot limpiafondos podría no funcionar correctamente.

Components

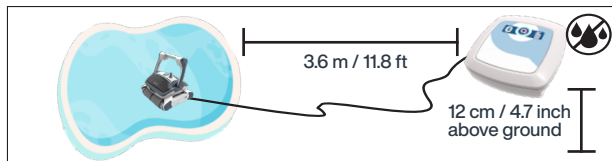
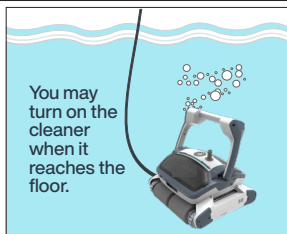
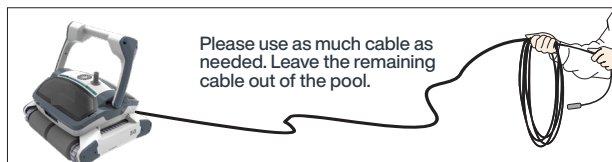


Power supply



Robotic pool cleaner

Operación



Chlorine
2-4 ppm



pH
7.2-7.6



Temp
13°C-35°C
55°F-95°F



NaCl
4000 ppm
(max)



NO SWIMMING
WHILE THE ROBOT
IS IN THE POOL

Colocación de la fuente de alimentación

Coloque la fuente de alimentación al menos 3,6 metros / 11,8 pies de la piscina y al menos 12 cm sobre el suelo. **PRECAUCIÓN: La fuente de alimentación no es resistente al agua; no debe exponerse al agua ni a la luz solar directa.**

Presione el broche de plástico de las bridas para soltar el cable flotante. Utilice tanto cable como sea necesario en el agua.

Antes de colocar la unidad de limpieza en el agua

Asegúrese de que no haya personas en la piscina. Asegúrese de que los filtros estén limpios. Asegúrese de que se cumplan las condiciones de la piscina; (ver "Condiciones de operación").

Colocación del limpiafondos en el agua

Desenrolle el cable flotante. Se recomienda extender una longitud de cable igual a la diagonal de la piscina más dos metros adicionales. Enderece las espiras o torceduras del cable. Conecte el cable flotante a la toma situada en la fuente de alimentación. Enrolle el cable sobrante, que no está en la piscina, cerca de la fuente de alimentación. Coloque el robot limpiafondos en la piscina. Deje que se hunda hasta el fondo. No lo ponga en funcionamiento hasta que se haya posado en el fondo de la piscina.

Nota: Estos cepillos se secan y endurecen cuando no están sumergidos en el agua. Cuando esto ocurra, sumerja el limpiafondos en la piscina durante varios minutos antes de iniciar el ciclo de limpieza.

PRECAUCIÓN: El funcionamiento del limpiafondos fuera del agua puede causar daños inmediatos y graves que conlleven la pérdida de la garantía.

Operación

Puesta en marcha del robot limpiafondos

Conecte la fuente de alimentación a la toma de corriente. El botón de encendido/apagado se iluminará y el robot limpiafondos iniciará su programa de limpieza. Si la fuente de alimentación ya está conectada a la toma de corriente, el botón de encendido/apagado parpadeará para indicar que el robot limpiafondos está en modo de espera. Pulse el botón de encendido/apagado para cambiar el modo anterior (de encendido a apagado - en espera, o viceversa). **Nota:** Si el indicador luminoso de filtro lleno (disponible sólo en algunos modelos) está encendido, asegúrese de extraer y limpiar el filtro antes de volver a introducir el limpiafondos en la piscina.

Ciclo di pulizia

Durante il ciclo di pulizia, il pulitore si muove sul pavimento della piscina raccogliendo sporco e detriti, cambia direzione e ruota automaticamente secondo il programma selezionato e si arrampica sulla pareti della piscina ogni qualche minuto, come impostato nel suo programma interno. **Nota:** Il pulitore robotico può smettere di muoversi occasionalmente per alcuni secondi. Questo fa parte del funzionamento normale, non è un guasto.

Arresto del funzionamento del pulitore robotico

Il pulitore robotico passa automaticamente a 'standby' dopo ogni ciclo di pulizia e il pulsante on/off comincia a lampeggiare. Per arrestare il funzionamento del pulitore durante un ciclo di pulizia, premere il pulsante On/Off una volta. Il pulsante On/Off comincia a lampeggiare e il pulitore è in modalità di standby.

Estrazione dell'unità del pulitore dall'acqua

(1) Staccare il cavo galleggiante dall'alimentatore. (2) Tirare il cavo galleggiante e quando l'unità è abbastanza vicina per raggiungere il manico, sollevare il pulitore dalla piscina. **ATTENZIONE: Non usare il cavo galleggiante per sollevare il pulitore dall'acqua.**

L'alimentatore è connesso al pulitore robotico per mezzo del cavo galleggiante (1). L'unità è alimentata con corrente CA (2) e fornisce bassa tensione e comandi al pulitore robotico per mezzo della presa elettrica.

Gli alimentatori dispongono di un pannello di controllo con gli indicatori:

a. On/Off

b. Indicatore di filtro pieno

Alimentatore

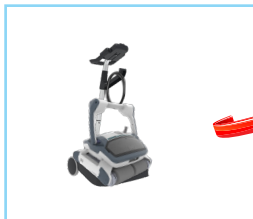


 On/Off

 Full filter indicator

ECO ECO short cycle

Mantenimiento y almacenamiento



Limpieza de los filtros

Los filtros deben limpiarse después de cada ciclo de limpieza. Suelte el filtro y sáquelo de la unidad. Rocíe agua en los lados exteriores del filtro y luego rocíe agua hacia el lado interior del filtro para limpiar toda la suciedad y los residuos. Vuelva a colocar los filtros.

Almacenamiento del robot limpiafondos

Siga estas instrucciones para guardar el robot limpiafondos cuando no esté en uso:

Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

Desconecte el cable flotante de la fuente de alimentación. Asegúrese de que la fuente de alimentación no esté expuesta al agua. Extienda el cable flotante y enróllelo. Lave el interior y el exterior de la unidad de limpieza con agua dulce y déjela secar.

Enrolle el cable flotante y colóquelo en la unidad de limpieza.

Precaución: No enrolle el cable flotante en el mango de la unidad.

Guarde los componentes del robot limpiafondos en un lugar seco y cerrado.

Comprobación de la hélice de salida de agua

Se recomienda limpiar periódicamente los residuos y el cabello de la hélice de la salida de agua: (1) Desenrosque el cerrojo que asegura la cubierta de salida. (2) Retire la cubierta de salida de agua (3) Limpie cualquier pelo, suciedad o residuos. (4) Vuelva a enroscar el cerrojo que asegura la cubierta de salida.

Solución de problemas

EL LIMPIADOR NO SE ENCIENDE

No hay electricidad en la toma de corriente:

- (1) Desconecte el limpiador de la unidad de alimentación y control.
- (2) Desconecte la fuente de alimentación de la toma de corriente, espere 30 segundos y vuelva a conectarla.
- (3) Encienda la unidad. Si no se enciende, conéctela a una toma de corriente diferente.

Obstáculo en el sistema de transmisión de la unidad limpiadora:

- (1) Voltee el limpiador con cuidado para ver la parte inferior.
- (2) Compruebe que el cepillo fregador no esté doblado/roto.
- (3) Limpie y retire los obstáculos y residuos si es necesario.

La hélice está agarrotada debido a la acumulación de cabello:

Compruebe si la hélice está rota o necesita ser limpiada.

EL LIMPIADOR SE MUEVE, PERO NO BOMBEA AGUA

Los filtros están sucios: (1) Retire los filtros (2) Haga funcionar el robot limpiafondos en la piscina sin los filtros. Si funciona correctamente, limpie bien los filtros o sustitúyalos.

EL LIMPIADOR BOMBEA AGUA, PERO NO SE MUEVE

Obstáculo en el sistema de transmisión de la unidad limpiadora:

- (1) Voltee la unidad de limpieza con cuidado para ver la parte inferior.
- (2) Compruebe que el cepillo fregador no esté doblado/roto.
- (3) Limpie y retire los obstáculos y residuos si es necesario.

EL LIMPIAFONDOS ARRANCA Y SE APAGA DESPUÉS DE UN CORTO TIEMPO

Los filtros están sucios:

(1) Retire los filtros. (2) Haga funcionar el robot limpiafondos sin los filtros. Si funciona correctamente, limpie bien los

filtros o sustitúyalos.

La hélice está rota o agarrotada debido a la acumulación de cabello:

- (1) Desenrosque el cerrojo de la salida superior.
- (2) Compruebe si la hélice está rota o necesita ser limpiada.

EL LIMPIAFONDOS NO RECOGE LA SUCIEDAD

Los filtros están sucios o tienen agujeros.

Limpie según sea necesario y verifique que no haya agujeros en los filtros.

La hélice está rota o agarrotada debido a la acumulación de cabello.

Compruebe si la hélice está rota o necesita limpieza.

La entrada de succión no está lo suficientemente cerca del fondo de la piscina.

Ajuste la entrada de succión.

EL LIMPIAFONDOS NO CUBRE TODA LA PISCINA

- (1) Verifique que haya suficiente longitud del cable flotante en el agua para llegar al otro extremo de la piscina.
- (2) Asegúrese de que el cable flotante esté correctamente extendido y no esté enredado.

La hélice está rota o agarrotada debido a la acumulación de cabello:

- (1) Desenrosque el cerrojo de la salida superior.
- (2) Compruebe si la hélice está rota o necesita ser limpiada.

EL LIMPIADOR NO TREPA PAREDES

- (1) Asegúrese de limpiar los filtros
- (2) Compruebe si la hélice está rota o necesita ser limpiada.



Advertencia

No permanezca en la piscina y retire todos los objetos de la piscina antes de utilizar el robot limpiafondos. No deje el robot dentro de la piscina si no está en uso.

La fuente de alimentación debe conectarse a través de un interruptor con detección de falla a tierra (GFCI USA) o un dispositivo de corriente residual (RCD Europe) que no supere los 30 mA.

La conexión a la red debe cumplir con las normas de cableado locales y nacionales.

Todas las piezas deben ser reemplazadas por piezas originales suministradas por Aquatron Robotic Technology.

Mantener fuera del alcance de los niños.

No utilice el robot limpiafondos si ha añadido floculante líquido o cualquier otro clarificador al agua de la piscina. Estas sustancias obstruyen y dañan los filtros del robot.

Introduction

Vista geral do Sistema

O aspirador de piscinas robótico varre o fundo da piscina e as paredes, recolhendo poeiras e detritos nos seus filtros. Este manual do utilizador explica como operar o aspirador robótico, incluindo os procedimentos de limpeza, manutenção e armazenamento.

Nota: Este manual foca-se em vários modelos com variações dos seus componentes.

Operar o aspirador de piscinas robótico

Depois do aspirador robótico ter sido colocado na piscina e ativado, funciona de acordo com o programa selecionado. Irá mover-se ao longo do fundo e paredes, cobrindo toda a área da piscina e respetivas paredes. Quando termina o programa, permanece inativo no fundo da piscina. A energia irá desligar-se automaticamente.

Nota: Não é recomendável interromper o funcionamento do aspirador de piscinas, antes que o seu ciclo de funcionamento haja terminado.

Nota: A subida ao longo das paredes é uma funcionalidade opcional. Quando esta funcionalidade está ativada, o aspirador robótico sobe pelas paredes em intervalos, de acordo com o seu programa interno.

A capacidade de subir os degraus de escadas em piscinas depende da geometria dos degraus e do material.

Condições de funcionamento

O aspirador de piscinas robótico destina-se apenas a ser utilizado em piscinas residenciais e nas seguintes condições:

(1) Temperatura da água recomendada 22°C-32°C (72°F-90°F). (2) pH da água: 7,2 -7,6 (3) Nível de Cloro: (de acordo com as instruções do fabricante o nível recomendado de cloro é: 2-4 ppm). **Nota:** O incumprimento das condições recomendadas de manutenção da piscina poderá impedir o bom funcionamento do aspirador robótico.

Components

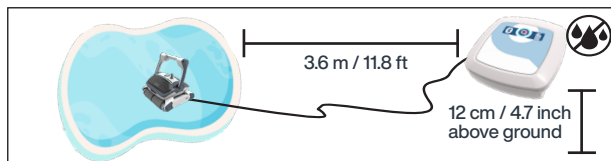
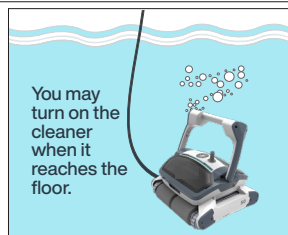
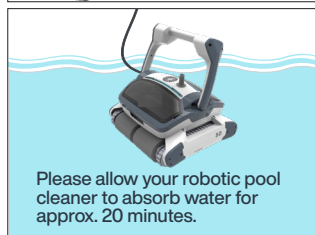
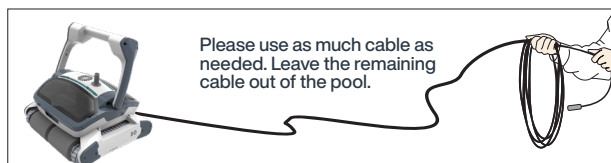


Power supply



Robotic pool cleaner

Funcionamento



Chlorine
2-4 ppm



pH
7.2-7.6



Temp
13°C-35°C
55°F-95°F



NaCl
4000 ppm
(max)



NO SWIMMING
WHILE THE ROBOT
IS IN THE POOL

Posicionamento da Fonte de Alimentação

Coloque a fonte de alimentação a pelo menos 3,60 metros/11.8 pés da piscina e pelo menos 12 cm acima do solo. **CUIDADO: A fonte de alimentação não é à prova de água, não deve ser exposta à água nem à luz direta do sol.**

Pressione a saliência plástica da abraçadeira para libertar o cabo flutuante. Utilize a quantidade necessária de cabo na água.

Antes de colocar o aspirador na água

Assegure-se que não estão pessoas na piscina. Assegure-se que os filtros estão limpos. Assegure-se que a piscina obedece às condições para utilização do aspirador; (consultar as "Condições de Funcionamento").

Colocar o aspirador de piscinas na água

Desenrole o cabo flutuante. Recomenda-se que a quantidade de cabo desenrolado corresponda à diagonal da piscina mais 2 metros. Desfaça quaisquer nós ou torções do cabo. Conecte o cabo flutuante à tomada da fonte de alimentação. Enrole cabo extra, fora da piscina, perto da fonte de alimentação. Coloque o aspirador na piscina. Deixe-o mergulhar na água até ao fundo da piscina. Não inicie o programa de limpeza antes do aspirador ter pousado no fundo da piscina. **CUIDADO: O aspirador não deve operar fora da água, sob pena de sofrer danos graves, resultando em perda de garantia.**

Iniciar o aspirador robótico

Conecte a fonte de alimentação à tomada de parede. O botão Lig./Deslig. irá iluminar-se e o robot iniciará o programa de limpeza. Se a fonte de alimentação estiver já conectada à tomada de parede, o botão Lig./Deslig. irá piscar, indicando que o robot está em modo de espera. Pressione o botão Lig./Deslig. Para alterar o modo acima (Lig. Para Deslig., espera, ou vice-versa). **Nota:** se a indicação de filtro cheio estiver visível, assegure-se de remover e limpar o filtro antes de colocar o robot na água da piscina.

Operação

Ciclo de limpeza

Durante o ciclo de limpeza, o aspirador desloca-se ao longo do fundo da piscina, recolhendo poeiras e detritos. Poderá mudar de direção e rodar automaticamente de acordo com o programa selecionado. Sobe pelas paredes da piscina a intervalos de alguns minutos, conforme configurado no programa interno. **Nota:** O aspirador de piscinas robótico poderá ocasionalmente ficar imóvel por alguns segundos. Isto faz parte da sua operação normal, não é uma avaria.

Parar a operação do aspirador robótico

O aspirador robótico move-se automaticamente até modo de “espera” após cada ciclo de limpeza e o botão Lig./Deslig. pisca. Para parar a operação durante um ciclo de limpeza, pressione o botão de operação uma vez. O botão Lig./Deslig. piscará e o aspirador entrará em modo de espera.

Retirar o aspirador robótico da água

(1) Desconecte o cabo flutuante da fonte de alimentação. (2) Puxe o cabo flutuante até que o aspirador esteja suficientemente perto para puxar pela pega. (3) Puxe o aspirador pela pega para fora da piscina. **CUIDADO: Não use o cabo flutuante para puxar o aspirador para fora da piscina.**

A fonte de alimentação está conectada ao aspirador robótico pelo cabo flutuante (1). A unidade é alimentada por corrente alternada, (2) fornece baixa tensão e comandos ao aspirador robótico através da tomada de saída.

A fonte de alimentação possui um painel de controlo com indicadores:

- a. Lig./Deslig.
- b. Indicador de filtro cheio

Fonte de Alimentação



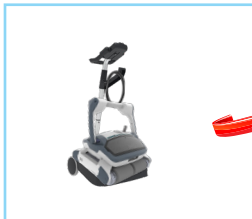
On/Off

Full filter indicator

ECO ECO short cycle

Português

Manutenção e Armazenamento



Limpeza dos filtros

Os dois filtros devem ser limpos após cada ciclo de limpeza. Pressione o botão para libertar o filtro e puxe-o para fora do aspirador. Abra o receptáculo do filtro.

Lave o exterior dos filtros com água sob pressão e depois vire o aspersor para o interior dos filtros, de modo a limpar todas as poeiras e detritos. Insira o filtro novamente no receptáculo.

Armazenar o aspirador de piscinas robótico

Siga estas instruções para armazenar o aspirador robótico, enquanto não estiver a ser utilizado: Desconecte o cabo de alimentação da tomada. Desconecte o cabo flutuante da fonte de alimentação.

Assegure-se que a fonte de alimentação não está em contacto com a água. Estenda o cabo flutuante e enrole-o. Lave o espaço interior da unidade com água e deixe secar. Enrole o cabo flutuante e coloque-o no aspirador. Cuidado: Não enrole o cabo flutuante à volta da pega do aspirador. Armazene todos os componentes do aspirador num local seco e fechado.

Verificar o propulsor da saída da água

É recomendável limpar periodicamente os detritos e cabelos depositados no propulsor da saída de água: Remova os filtros. Remova os parafusos da tampa da saída de água. Remova a tampa da saída de água. Limpe os cabelos e detritos aí depositados, depois reponha a tampa e aperte os parafusos. Insira os filtros novamente.

Resolução de problemas

O ASPIRADOR NÃO LIGA

Não há eletricidade na tomada de parede:

(1) Desconecte o aspirador da fonte de alimentação.
(2) Desconecte a fonte de alimentação da tomada de parede, aguarde por 30 segundos e reconecte. (3) Ligue o aspirador. Se o aspirador não ativar, conecte a unidade a uma tomada de parede diferente.

Obstáculo no sistema de propulsão do aspirador:

(1) Incline o aspirador com cuidado para verificar a parte de baixo. (2) Verifique se a escova apresenta alguma dobra ou parte partida. (3) Limpe e remova quaisquer obstáculos e detritos se necessário.

O propulsor está preso devido a acumulação de cabelos:

Verifique se o propulsor está partido ou precisa de ser limpo (consultar "Verificação da Saída de Água do Propulsor").

O ASPIRADOR MOVE-SE MAS NÃO ASPIRA ÁGUA

Os filtros estão sujos: (1) Remova os filtros e limpe-os.

O propulsor está partido ou preso devido a

acumulação de cabelos: Verifique se o propulsor está partido ou precisa de ser limpo (consultar "Verificação da Saída de Água do Propulsor").

O ASPIRADOR ASPIRA ÁGUA MAS NÃO SE MOVE

Obstáculo no sistema de tração do aspirador:

(1) Incline o aspirador para verificar a parte de baixo.
(2) Verifique se a escova apresenta alguma dobra ou parte partida.

O ASPIRADOR FUNCIONA POR ALGUM TEMPO E DESLIGA-SE APÓS UM CURTO PERÍODO

Os filtros estão sujos: (1) Remova e limpe os filtros.

(2) Reinicie o robot e tente novamente.

O propulsor está partido ou preso devido à acumulação de cabelos: (1) Remova os parafusos na parte de cima da saída. (2) Verifique se o propulsor está partido ou precisa de ser limpo.

Obstáculo no sistema tração do aspirador:

(1) Incline o aspirador com cuidado para verificar a parte de baixo. (2) Verifique se a escova apresenta alguma dobra ou parte partida.

O ASPIRADOR NÃO RECOLHE A SUJIDADE

Os filtros estão sujos ou com buracos.

Limpe conforme necessário e verifique a existência de qualquer buraco nos filtros. Se houver buracos nos filtros será necessário substituí-los.

O propulsor está partido ou preso devido a acumulação de cabelos: Verifique se o propulsor está partido ou precisa de ser limpo (consultar "Verificação da Saída de Água do Propulsor").

O ASPIRADOR NÃO COBRE TODA A ÁREA DA PISCINA

Limpe os filtros.

1. Verifique se o cabo flutuante tem comprimento suficiente na água para chegar ao lado mais distante da piscina. 2. Assegure-se que o cabo flutuante está devidamente estendido e não está emaranhado.

O propulsor está partido ou preso devido a acumulação de cabelos : (1) Remova os parafusos na parte de cima da saída. (2) Verifique se o propulsor está partido ou precisa de ser limpo.

O ASPIRADOR NÃO SOBE PELAS PAREDES

(1) Verifique se o seu aspirador robótico não é um modelo que aspira apenas o fundo da piscina. (2) Verifique se o Programa 1, apenas limpeza de fundo está selecionado na App.



Warning

Quando utilizar o aspirador de piscinas robótico não permaneça na piscina e remova quaisquer objetos da piscina. Não deixe o aspirador robótico dentro da piscina se não estiver a utilizá-lo.

A ligação à fonte de alimentação deve ser através de um Corte de Circuito em Caso de Falha de Terra (GFCI USA) ou um Disjuntor de Corte de Corrente Residual (RCD Europa) não excedendo 30 mA e deve cumprir as regras de instalações elétricas locais e nacionais.

Todas as peças substituídas deverão ser peças fornecidas pelo centro de serviço autorizado da BWT. Deixe fora do alcance de crianças



BK0019491/PA

